



Freză de zăpadă SnowMax 724/824 QXE

Nr. model38711—Nr. serie31600001și Sus

Nr. model38712—Nr. serie31600001și Sus

Manualul utilizatorului

Introducere

Această mașină este proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reședințe. Este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate, precum șosele și trotuare și alte suprafețe destinate traficului din zonele rezidențiale sau comerciale. Nu este proiectată pentru îndepărtarea altor materiale în afară de zăpadă sau pentru curățarea suprafețelor cu pietriș.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a mașinii și pentru a evita rănirea și deteriorarea mașinii. Aveți responsabilitatea de a utiliza mașina în mod corespunzător și sigur.

Puteți contacta Toro direct la www.Toro.com pentru informații despre mașină și accesorii, pentru ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea mașinii.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale mașinii. **Figura1** identifică locația numerelor de model sau de serie pe mașină. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

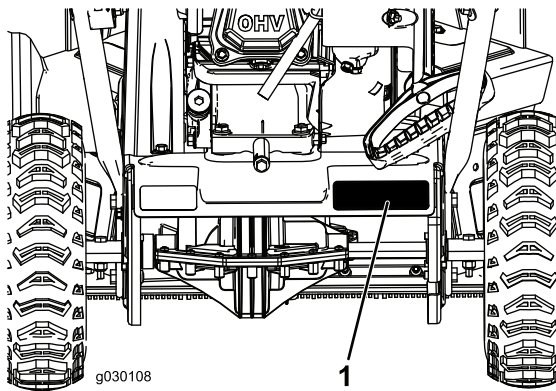


Figura1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (**Figura2**), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea

gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura2

1. Simbol de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Pentru modelele cu putere specificată, puterea netă a motorului a fost normalizată în laborator de către producătorul motorului în conformitate cu SAE J1940. Deoarece este configurat să respecte cerințele privind siguranța, emisiile și operarea, puterea efectivă a motorului pentru această clasă de freze de zăpadă va fi semnificativ mai mică.



Cuprins

Introducere	1
Siguranță în funcționare	2
Presiune acustică	2
Putere acustică	2
Vibrații	2
Decal-uri instructive și de siguranță	3
Reglare	4
1 Desfășurarea mânerului	4
2 Montarea jgheabului de evacuare	5
3 Umplerea motorului cu ulei	5
Rezumat al produsului	7
Operare	8
Înainte de utilizare	8
Siguranță	8
Umplerea rezervorului de combustibil	8
Verificarea nivelului uleiului de motor	8
În timpul utilizării	9
Siguranță	9
Pornirea motorului	9
Cuplarea angrenajului melcat	10
Decuplarea angrenajului melcat	10
Propulsia automată a mașinii	10
Oprirea motorului	11
Utilizarea dispozitivului Quick Stick®	11
Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat	11
Indicații de exploatare	12
După utilizare	12
Siguranță	12
Prevenirea înghețului după utilizare	12
Întreținere	13
Program(e) de întreținere recomandat(e)	13
Siguranță în timpul întreținerii	13
Verificarea nivelului de ulei de motor	13
Verificarea și reglarea saboților	14
Inspectarea marginilor de aruncare	14
Schimbarea uleiului de motor	15
Înlocuirea bujiei	16
Reglarea cablului angrenajului melcat	16
Reglarea cablului de transmisie	17
Verificarea presiunii din anvelope	17
Depozitare	18
Depozitarea frezei de zăpadă	18

Siguranță în funcționare

Această mașină îndeplinește sau depășește specificațiile ISO 8437 în vigoare în momentul producției.

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul manualului înainte de a porni motorul. Asigurați-vă că toate persoanele care utilizează acest produs știu cum să-l utilizeze și înțeleg avertismentele.
- Nu puneți mâinile sau picioarele lângă piesele mobile ale mașinii.
- Nu utilizați mașina fără toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție de siguranță montate și funcționând pe aceasta.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare. Mențineți trecătorii la o distanță sigură față de mașină.
- Nu permiteți accesul copiilor în zona de operare și lăsați-i în permanență în grija unui adult responsabil, în afara de operator. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Opriți mașina înainte de operațiile de service, alimentare cu combustibil sau defundare.

Presiune acustică

Această mașină are un nivel de presiune acustică la urechea operatorului de 89 dBA pentru modelul 38711 și 93 dBA pentru modelul 38712, care include o marjă de eroare (K) de 1 dBA. Nivelul de presiune acustică a fost determinat în funcție de procedurile evidențiate în EN ISO 11201.

Putere acustică

Această mașină are un nivel de presiune acustică garantat de 102 dBA pentru modelul 38711 și 107 dBA pentru modelul 38712, care include o marjă de eroare (K) de 3,75 dBA. Nivelul de putere acustică a fost determinat în funcție de procedurile evidențiate în EN ISO 3744.

Vibrații

Model 38711:

Nivelul de vibrații măsurat pentru mâna stângă = 4.3 m/s².

Nivelul de vibrații măsurat pentru mâna dreaptă = 5.1 m/s².

Marjă de eroare (K) = 2.1 m/s².

Model 38712:

Nivelul de vibrații măsurat pentru mâna stângă = 3.5 m/s².

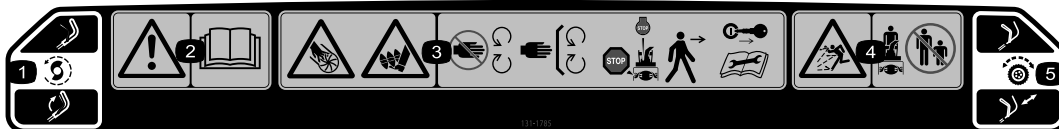
Nivelul de vibrații măsurat pentru mâna dreaptă = 4.1 m/s².

Marjă de eroare (K) = 2.1 m/s².

Valorile măsurate au fost determinate în funcție de procedurile evidențiate în EN ISO 20643.

Decal-uri instrucționale și de siguranță

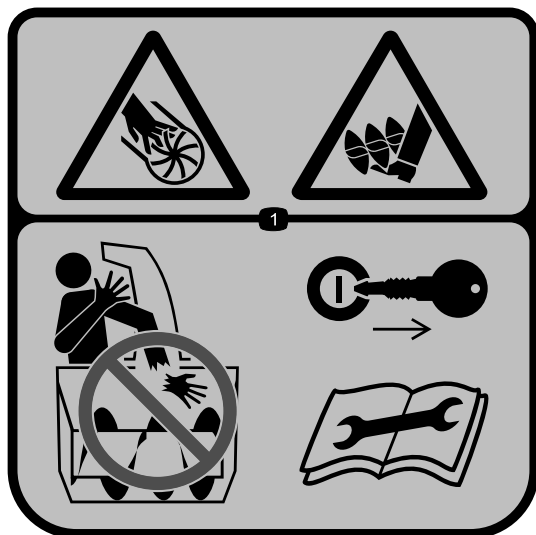
Notă: Autocolantele de siguranță și cu instrucțiuni sunt localizate lângă zonele cu potențial pericol. Înlocuiți autocolantele deteriorate.



131-1785

Nr. piesă de comandă 131-5921

1. Unitate angrenaj melcat—strângeți maneta pentru cuplare; eliberați maneta pentru decuplare.
2. Avertisment—citiți *Manualul operatorului*.
3. Pericol de tăiere/dezmembrare pentru mâini sau picioare, angrenaj melcat—feriți-vă de componentele mobile; mențineți toate apărătoarele și scuturile în pozițiile corespunzătoare; opriți motorul și așteptați ca angrenajul melcat să se oprească înainte de a părăsi mașina; scoateți cheia de contact și citiți instrucțiunile înainte de a efectua operații de service sau întreținere.
4. Pericol de obiecte proiectate—țineți trecătorii la o distanță sigură de freza de zăpadă.
5. Transmisie autopropulsată—împingeți mânerul în jos pentru a acționa transmisia autopropulsată.



131-5914

Nr. piesă de comandă 131-5915

1. Pericole de tăiere/dezmembrare a mâinilor sau picioarelor, angrenaj melcat—nu introduceți mâna în jgheab; scoateți cheia din contact și citiți instrucțiunile înainte de efectuarea lucrărilor de service sau de întreținere.



120-9805

1. Introduceți cheia.
2. Aplicați 3 șocuri motorului.
3. Acționați maneta de șoc.
4. Trageți de cablul demaror.
5. După ce motorul a pornit, dezactivați maneta de șoc.

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Desfășurați mânerul.
2	Șurub (1/4–20 X 1–1/2 inch) Contrapiuliță (1/4–20 inch) Șurub carcasă (1/4–20 x 1 inch) Contrapiuliță (1/4–20 inch) Șurub (1/4–20 X 5/8 inch)	1 1 3 3 1	Montați jgheabul de evacuare.

1

Desfășurarea mânerului

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Important: Asigurați-vă că nu ați prins cablurile atunci când ați desfășurat mânerul.

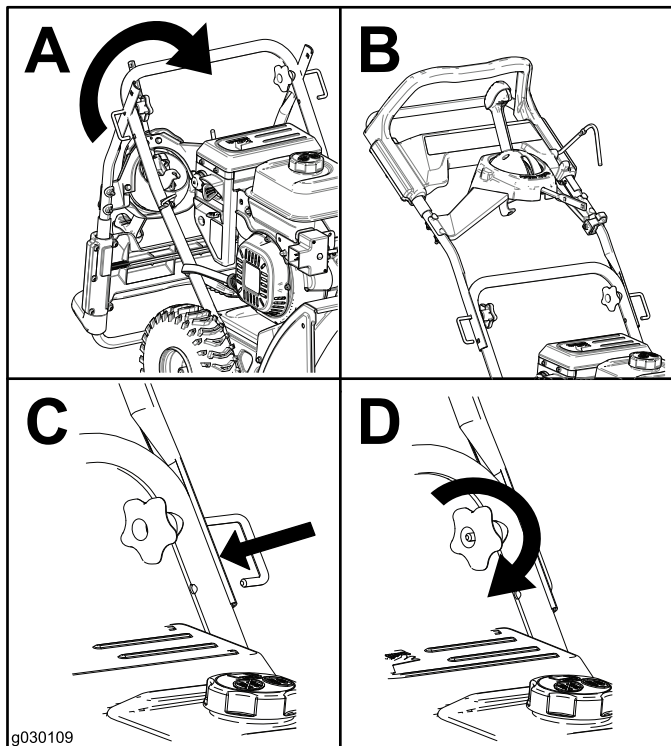


Figura3

2

Montarea jgheabului de evacuare

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Șurub (1/4–20 X 1–1/2 inch)
1	Contrapiuliță (1/4–20 inch)
3	Șurub carcasă (1/4–20 x 1 inch)
3	Contrapiuliță (1/4–20 inch)
1	Șurub (1/4–20 X 5/8 inch)

Procedură

1. Introduceți suportul jgheabului prin consola din baza mașinii și fixați-o cu ajutorul unui șurub și al unei contrapiulițe (Figura4).

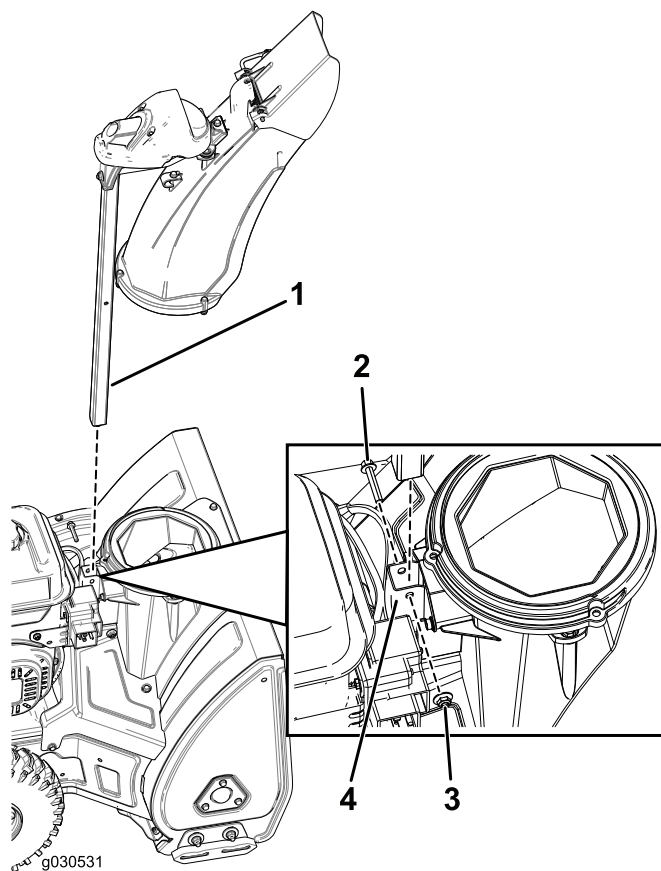


Figura4

1. Suport pentru jgheab
2. Șurub (1/4–20 X 1–1/2 inch)
3. Contrapiuliță (1/4–20 inch)
4. Consolă

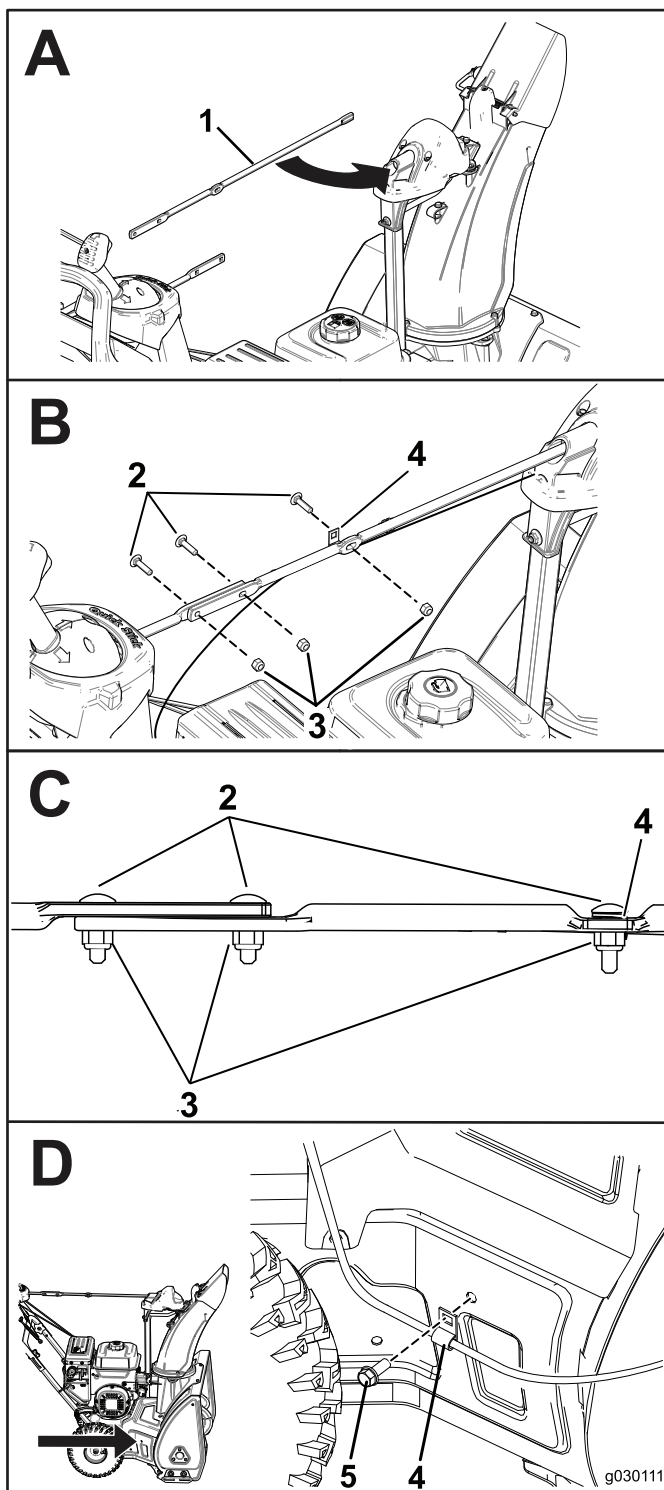


Figura5

1. Tijă jgheab
2. Șurub carcasă (1/4–20 x 1 inch)
3. Contrapiuliță (1/4–20 inch)
4. Clemă cablu
5. Șurub (1/4–20 X 5/8 inch)

2. Asamblați tija jgheabului și fixați cablurile (Figura5).

3

Umplerea motorului cu ulei

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Mașina dumneavoastră este furnizată cu ulei în motor.

Model	Nivel max. de umplere
38711	0,5 l
38712	0,7 l

Tip de ulei: ulei detergent auto cu clasificare de service API, SJ, SL sau superioară.

Utilizați [Figura6](#) de mai jos pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioară așteptat:

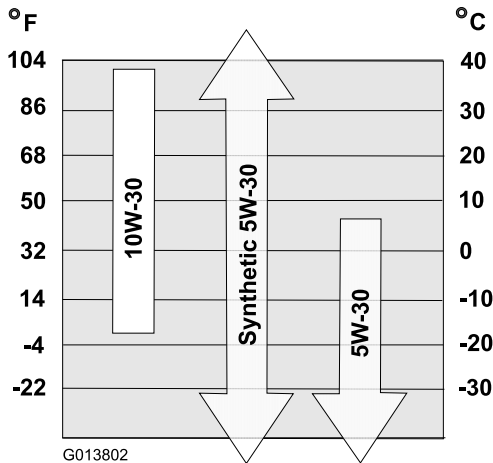


Figura6

1. Deplasați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul capacului de umplere cu ulei.
3. Verificați nivelul de ulei și adăugați ulei, dacă este necesar.

Notă: Nu strângeți joja de ulei atunci când verificați nivelul de ulei.

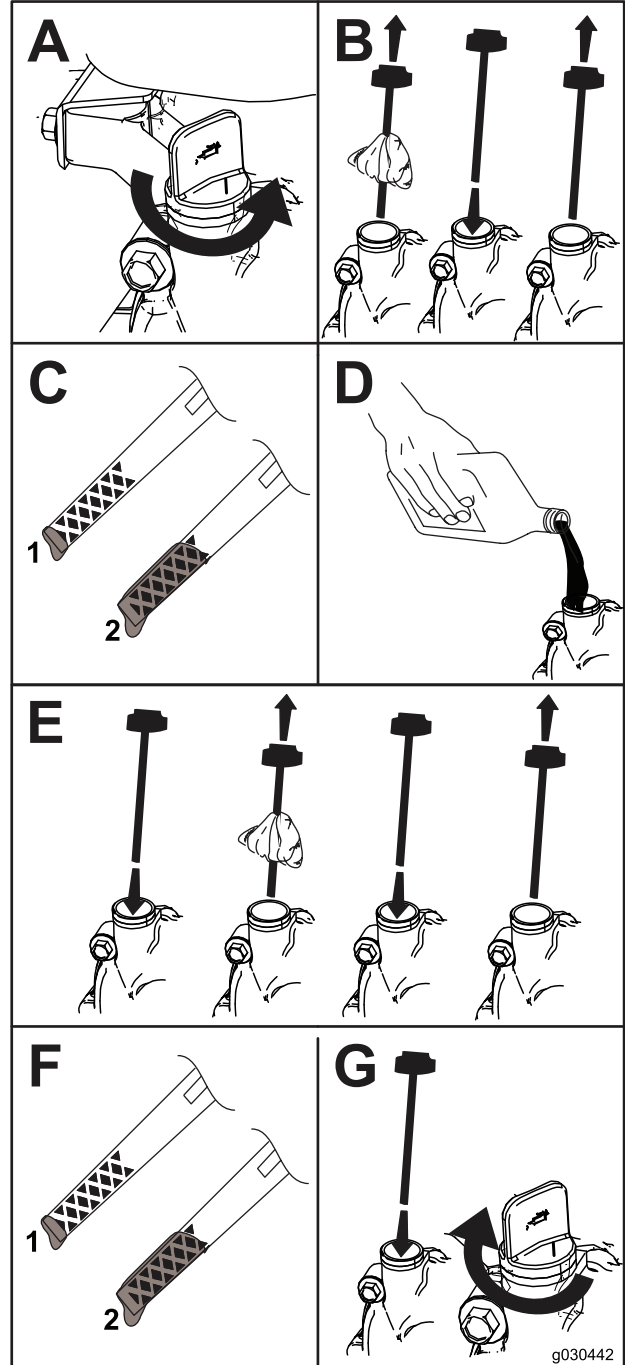
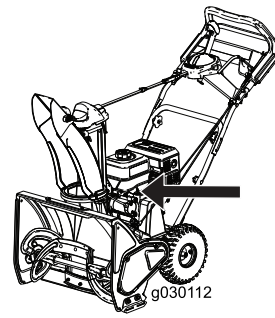


Figura7

1. Nivel redus de ulei—adăugați ulei
2. Nivel corect de ulei

Rezumat al produsului

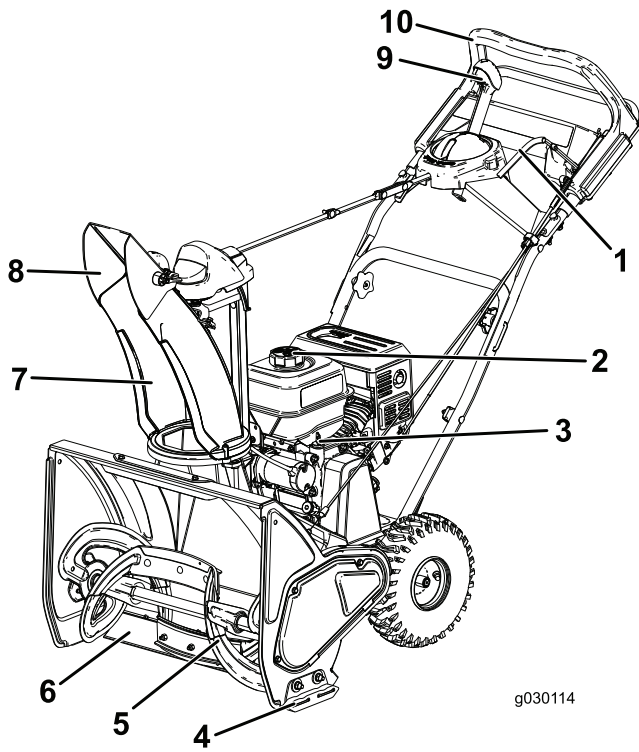


Figura8

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Manetă angrenaj melcat | 6. Screper |
| 2. Capac rezervor de combustibil | 7. Jgheab de evacuare |
| 3. Jojă de ulei | 8. Deflector jgheab |
| 4. Sabot | 9. Control jgheab de evacuare Quick Stick® |
| 5. Angrenaj melcat | 10. Mâner superior |

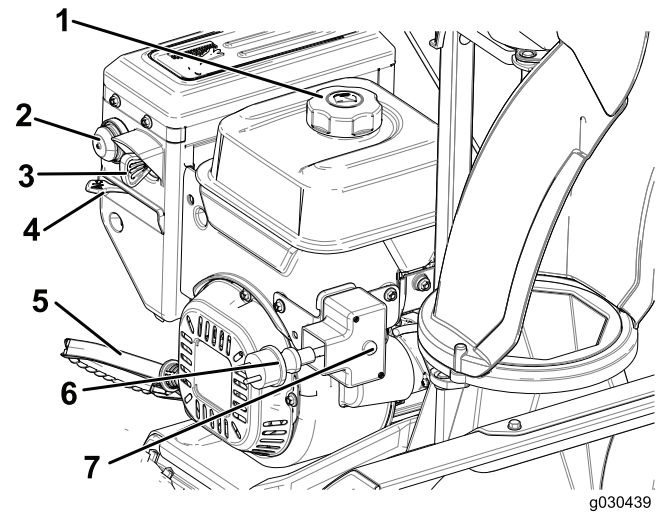


Figura9

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Capac rezervor de combustibil | 5. Demaror cu recul |
| 2. Piston | 6. Bujie de pornire electrică |
| 3. Cheie de contact | 7. Buton de pornire electrică |
| 4. Șoc | |

Operare

Înainte de utilizare

Siguranță

- Utilizați cabluri prelungitoare și prize, conform specificațiilor producătorului pentru toate mașinile cu motoare electrice.
- Nu utilizați mașina fără a purta îmbrăcăminte de iarnă corespunzătoare. Evitați îmbrăcăminte largă care se poate prinde în piesele mobile. Purtați încălțăminte antiderapantă care va îmbunătăți stabilitatea pe suprafețe alunecoase.
- Purtați întotdeauna ochelari sau măști de siguranță în timpul utilizării sau în timp ce efectuați o reglare sau o reparație pentru a proteja ochii de obiectele străine care pot fi proiectate de mașină.
- Inspectați cu atenție zona în care trebuie utilizată mașina și îndepărtați toate preșurile de șters picioarele, cărucioarele, plăcile, firele și alte obiecte străine.
- Dacă un scut, dispozitiv de siguranță sau autocolant este deteriorat, ilizibil sau pierdut, reparați-l sau înlocuiți-l înainte de o nouă utilizare. De asemenea, strângeți orice dispozitive de fixare desprinse.

▲ PERICOL

Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă. Un incendiu sau o explozie cauzată de benzină vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur.

- Pentru a preveni o încărcare statică din cauza aprinderii benzinei, plasați recipientul și/sau mașina pe sol înainte de umplere, nu pe un vehicul sau obiect.
- Umpleți rezervorul în exterior când motorul este rece. Ștergeți lichidele vărsate.
- Nu manipulați benzina când fumați sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
- Depozitați benzina într-un rezervor de combustibil corespunzător și nu o lăsați la îndemâna copiilor.
- Nu înclinați mașina în față sau în spate cu combustibil în rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul se poate scurge din mașină.

Umplerea rezervorului de combustibil

Combustibil recomandat:

- Pentru rezultate optime utilizați numai benzină curată, proaspătă (să nu fie mai veche de 30 de zile), fără plumb cu o cifră octanică de 87 sau mai mare (metodă de clasificare (R+M)/2).
- **Etanol:** Este acceptabilă benzina cu până la 10% volum de etanol (combustibil amestecat cu alcool) sau 15% volum de MTBE (metil t-butil eter). Etanolul și MTBE nu sunt același lucru. Benzina cu 15% volum de etanol (E15) nu este aprobată pentru utilizare. Nu utilizați **niciodată** benzină care conține peste 10% volum de etanol, precum E15 (conține 15% etanol), E20 (conține 20% etanol) sau E85 (conține 85% etanol). Utilizarea unei benzine neaprobate poate cauza probleme de performanță și/sau deteriorări ale motorului care este posibil să nu fie acoperite de garanție.
- **Nu** utilizați benzină cu conținut de metanol.
- **Nu** depozitați combustibil în rezervorul de combustibil sau în recipientele de combustibil de-a lungul iernii decât dacă este utilizat un stabilizator de combustibil.
- **Nu** adăugați ulei în benzină.

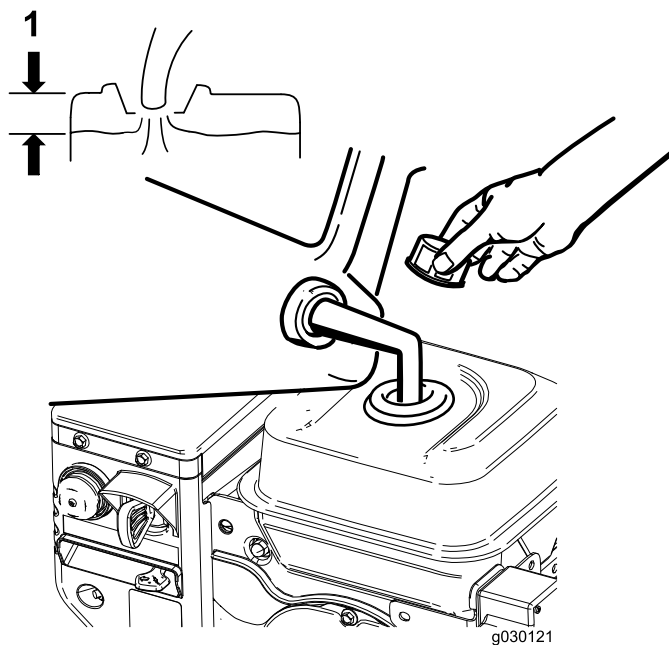


Figura10

1. Nu umpleți peste partea inferioară a gâtului rezervorului de combustibil.

Notă: Pentru rezultate optime, achiziționați numai cantitatea de benzină pe care vă așteptați să o utilizați în 30 de zile. În caz contrar, puteți adăuga stabilizator de combustibil la benzina nou achiziționată pentru a o menține proaspătă pentru până la 6 luni.

Verificarea nivelului uleiului de motor

Consultați [3 Umplerea motorului cu ulei \(Pagină 5\)](#).

În timpul utilizării

Siguranță

- **Lamele angrenajului melcat pot răni degetele sau mâinile.** Stați în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați mașina. **Țineți fața, mâinile, picioarele și alte părți ale corpului, precum și hainele, la distanță de piesele mobile sau rotative.**
- Nu orientați niciodată evacuarea către persoane sau zone în care se pot înregistra daune ale proprietății.
- Aveți grijă pentru a nu aluneca sau cădea. Aveți întotdeauna grijă când pașiți și țineți ferm de ambele mânere. Mergeți; nu alergați niciodată.
- Acordați foarte mare atenție la utilizarea pe pante.
- Nu utilizați niciodată mașina fără o bună vizibilitate sau lumină.
- Uitați-vă în spate și acordați atenție atunci când dați mașina cu spatele.
- Atunci când nu curățați activ zăpada, întrerupeți alimentarea lamelor rotorului.
- Utilizați cabluri prelungitoare și prize, conform specificațiilor producătorului pentru toate mașinile cu motoare electrice.
- Nu încercați să curățați zăpada de pe o suprafață cu pietriș sau piatră zdrobită. Produsul este proiectat doar pentru utilizarea pe suprafețe pavate.
- Nu utilizați mașina pe un acoperiș.
- Nu încercați să efectuați niciun fel de reglări cu motorul pornit (cu excepția recomandărilor specifice ale producătorului).
- Acordați atenție pericolelor ascunse sau traficului.
- Dacă ați lovit un obiect străin, opriți motorul, scoateți cheia din contact, inspectați cu atenție mașina în privința oricărui deteriorări și remediați defectul înainte de a reporni și utiliza mașina.
- Dacă mașina începe să vibreze anormal, opriți motorul și verificați imediat cauza.
- Nu utilizați mașina în interior, decât atunci când porniți motorul și când o transportați în sau din clădire. Deschideți ușile exterioare; fumul de evacuare sunt periculoase.
- Nu supraîncărcați mașina încercând să curățați zăpada prea repede.
- Nu atingeți niciodată un motor sau o tobă de eșapament fierbinte.
- Inspectați cu atenție cablul electric înainte de a îl introduce într-o sursă de alimentare. În cazul în care cablul este deteriorat, nu îl utilizați pentru a porni mașina. Înlocuiți cablul deteriorat imediat. Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.

Pornirea motorului

Notă: Introduceți complet cheia pentru a porni motorul. Poziția din mijloc nu va porni motorul.

Utilizarea demarorului cu recul

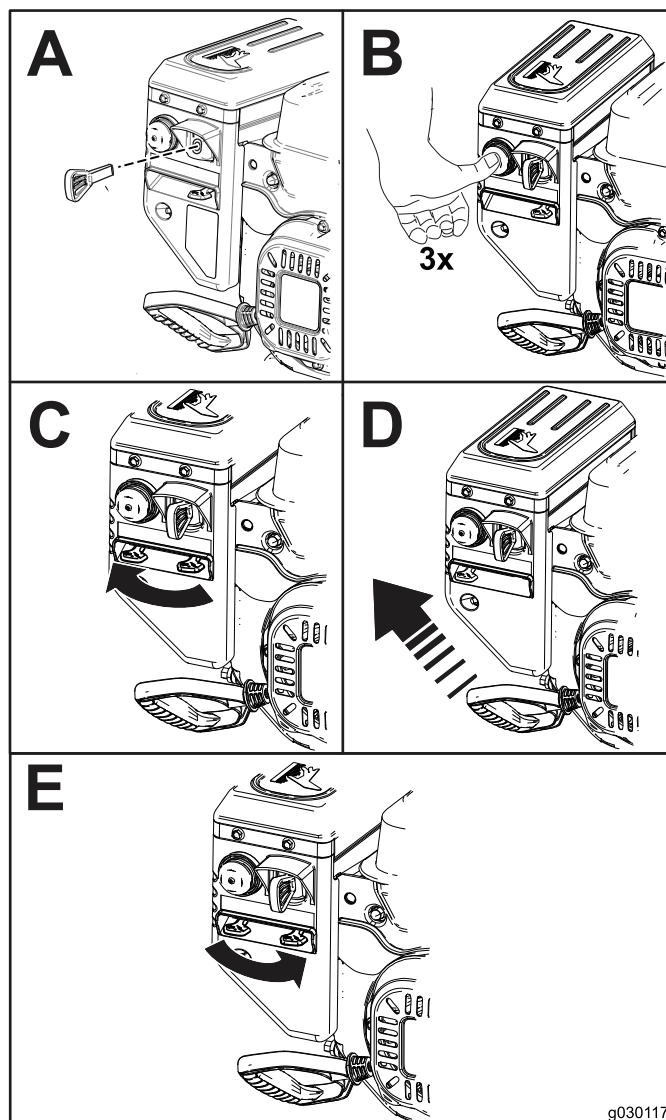
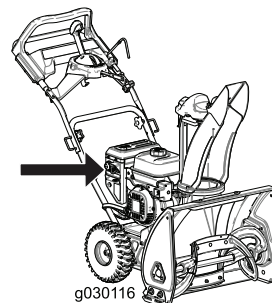


Figura11

Utilizarea demarorului electric

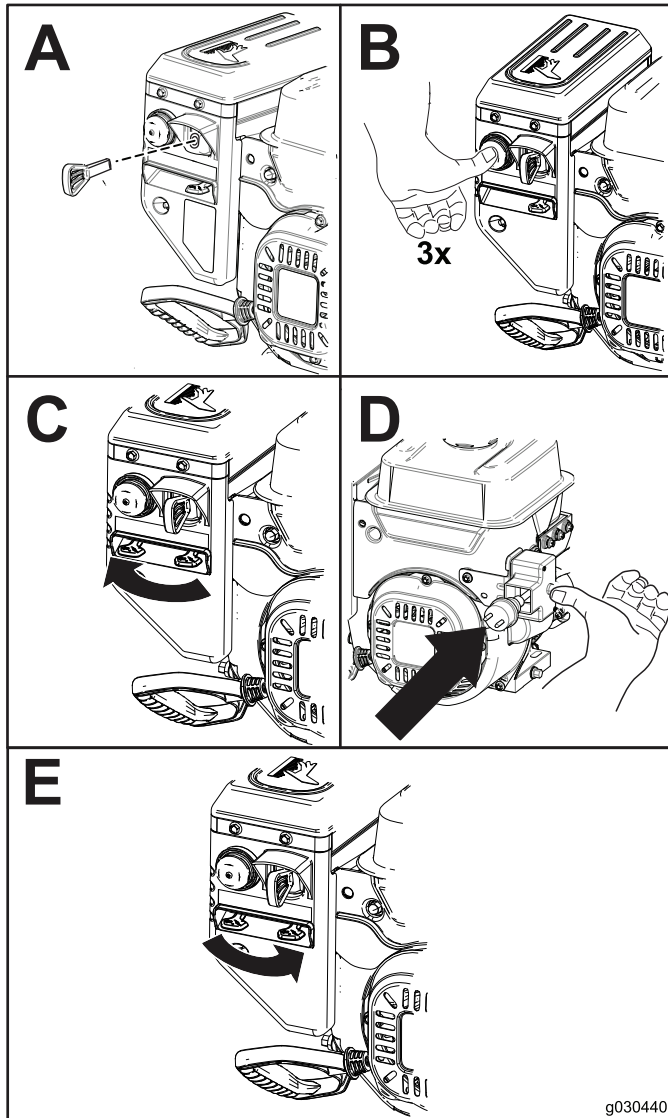
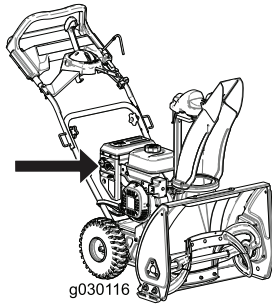


Figura12

Notă: Pentru a utiliza pornirea electrică, trebuie să conectați un cablu de alimentare mai întâi la bujia de pornire electrică și apoi la o priză de curent electric. Utilizați numai un cablu prelungitor cu calibrul 16, certificat UL, recomandat pentru utilizarea în exterior și care nu este mai lung de 15 m.

Important: Pentru a preveni deteriorarea demarorului electric, operați-l în cicluri scurte (5 secunde pornit, 5

secunde oprit) de cel mult 10 ori. Dacă motorul tot nu pornește, duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

⚠ ATENȚIE

Cablul electric se poate deteriora, cauzând șoc sau incendiu.

Inspectați atent cablul electric înainte de a utiliza mașina. În cazul în care cablul este deteriorat, nu utilizați mașina. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat imediat. Pentru asistență, contactați un centru de service autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați mașina conectată la o sursă de alimentare, cineva poate porni accidental mașina și răni persoanele din jur sau deteriora proprietatea.

Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.

Cuplarea angrenajului melcat

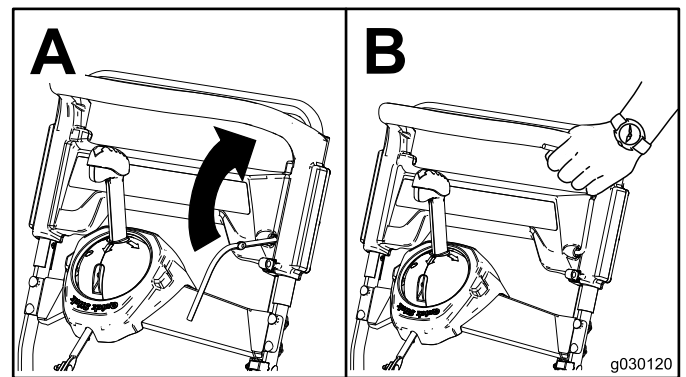


Figura13

Decuplarea angrenajului melcat

Pentru a dezactiva angrenajul melcat, eliberați maneta angrenajului melcat.

Propulsia automată a mașinii

Pentru a opera transmisia cu propulsie automată, treceți pur și simplu mâinile peste mânerul superior și țineți coatele pe lângă corp, iar mașina va ține automat pasul cu dumneavoastră (Figura14).

Notă: Puteți utiliza mașina cu propulsie automată cu angrenajul melcat cuplat sau decuplat.

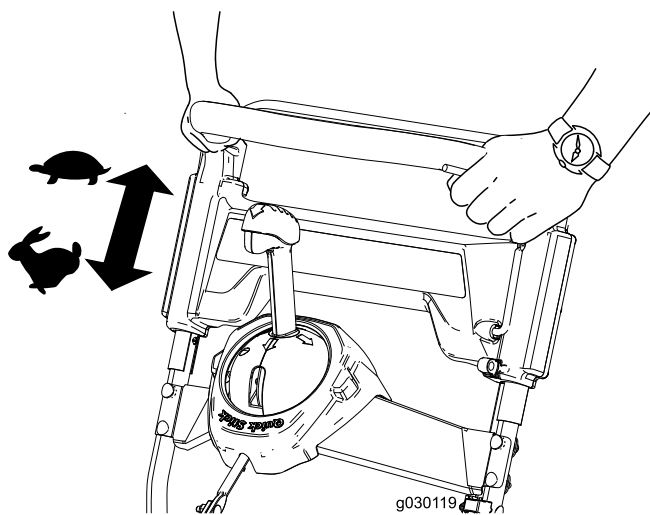


Figura 14

Oprirea motorului

Pentru a opri motorul, scoateți cheia din contact sau mutați cheia în poziția de mijloc.

Utilizarea dispozitivului Quick Stick®

Notă: Butonul albastru trebuie să fie apăsat complet pentru a elibera opritorul și a opera Quick Stick®.

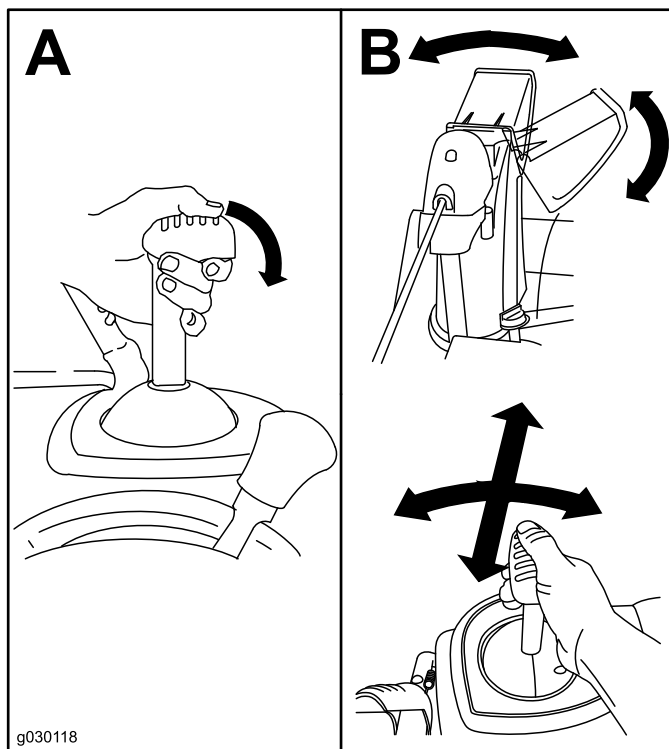


Figura 15

Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat

Important: Contactul mâinilor cu angrenajul melcat rotativ în jgheabul de evacuare reprezintă cea mai cunoscută cauză de rănire asociată cu frezele de zăpadă. Nu utilizați niciodată mâinile pentru a curăța jgheabul de evacuare.

1. În timp ce rămâneți în poziție de operare, eliberați mânerul cu propulsie automată.
2. Cuplați angrenajul melcat.
3. Împingeți mânerul în jos pentru a ridica de pe pavaj partea din față a mașinii cu câțiva inch (centimetri), apoi ridicați mânerul rapid pentru a lovi de pavaj partea din față a mașinii.
4. Decuplați angrenajul melcat.
5. Repetați pașii 1 - 4, dacă este necesar, până când zăpada este evacuată prin jgheabul de evacuare.

Notă: Dacă nu puteți desfunda jgheabul de evacuare lovind partea frontală a mașinii, **opriți motorul, așteptați oprirea tuturor componentelor mobile și utilizați o unealtă de curățare a zăpezii (nu este inclusă); nu folosiți niciodată mâna.**

Important: Desfundarea jgheabului de evacuare prin lovirea părții frontale a mașinii de pavaj poate cauza mișcarea saboților. Reglați saboții și strângeți ferm șuruburile de saboți, consultați [Verificarea și reglarea saboților \(Pagină 14\)](#).

Indicații de exploatare

⚠ ATENȚIE

Angrenajul melcat poate arunca pietre, jucării sau alte obiecte străine și poate cauza rănirea personală gravă a operatorului sau trecătorilor.

- **Mențineți obiectele pe care lamele rotorului le pot prinde și proiecta la distanță de zona care va fi curățată.**
 - **Țineți copiii și animalele de companie la distanță de zona de utilizare.**
 - După ce a nins, îndepărtați zăpada cât mai repede posibil.
 - Dacă mașina nu se propulsează în față pe suprafețele alunecoase sau în condiții de ninsoare abundentă, apăsați mânerul în față, dar lăsați mașina să lucreze în propriul său ritm.
 - Treceți de mai multe ori pe fiecare brazdă pentru a asigura îndepărtarea completă a zăpezii.
 - Descărcați zăpada în direcția opusă vântului, de fiecare dată când este posibil.
- Pe condiții de zăpadă și vreme rece, anumite comenzi și piese mobile pot îngheța. Nu utilizați forță excesivă când încercați să acționați comenzile înghețate. Dacă întâmpinați dificultate la utilizarea oricăror comenzi sau piese, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva minute.
 - Nu utilizați comanda pentru jgheab pentru a încerca să mutați un jgheab de descărcare înghețat. Țineți apăsat butonul albastru și utilizați mâinile pentru a roti jgheabul.
 - Transportarea mașinii într-o remorcă sau un vehicul deschis poate cauza înghețarea butoanelor sau a jgheabului de descărcare.

După utilizare

Siguranță

- Nu depozitați niciodată mașina cu combustibil în rezervor într-o clădire în care sunt prezente surse de încălzire, precum boilere, radiatoare electrice cu convecție sau uscătoare electrice de rufe. Înainte de depozitarea în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Când depozitați mașina mai mult de 30 de zile, consultați secțiunea Depozitare pentru detalii importante.

Prevenirea înghețului după utilizare

- Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute pentru a preveni înghețarea pieselor mobile. Opriți motorul, așteptați ca toate piesele mobile să se oprească și scoateți gheața și zăpada din mașină.
- Curățați orice urmă de zăpadă și gheață de la baza jgheabului.
- Rotiți jgheabul de evacuare la stânga și la dreapta pentru a-l curăța de orice acumulare de gheață.
- Când cheia de contact se află în poziția de oprire, trageți de câteva ori de mânerul demarorului cu recul sau conectați cablu electric la o sursă de alimentare și la mașină și apăsați butonul de pornire electrică o dată pentru a preveni înghețarea demarorului cu recul și/sau a demarorului electric.

Întreținere

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După prima oră	<ul style="list-style-type: none">• Verificați dispozitivele de fixare desprinse și strângeți-le, dacă este necesar.
După primele 2 ore	<ul style="list-style-type: none">• Schimbați uleiul de motor.• Verificați cablul angrenajului melcat și reglați-l, dacă este necesar.• Verificați cablul de transmisie și reglați-l, dacă este necesar.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none">• Verificați nivelul de ulei de motor și adăugați ulei, dacă este necesar.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți bujia.
Anual	<ul style="list-style-type: none">• Verificați saboții și reglați-i, dacă este necesar.• Inspectați marginile de aruncare și solicitați unui furnizor de servicii autorizat să înlocuiască marginile de aruncare și screperul, dacă este necesar.• Schimbați uleiul de motor.• Verificați cablul angrenajului melcat și reglați-l, dacă este necesar.• Verificați cablul de transmisie și reglați-l, dacă este necesar.• Verificați presiunea din anvelope.• Verificați dispozitivele de fixare desprinse și strângeți-le, dacă este necesar.• Solicitați unui furnizor de servicii autorizat să verifice cureaua de transmisie și înlocuiți-o, dacă este necesar.
Anual sau înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none">• Pregătiți mașina pentru depozitare.

Siguranță în timpul întreținerii

Citiți următoarele precauții privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere pe mașină:

- Înainte de a efectua orice reparare, service sau reglare, opriți motorul și scoateți cheia. Dacă sunt necesare reparații majore, contactați un furnizor de servicii autorizat.
- Verificați toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât mașina să se afle în stare sigură de funcționare.
- Mențineți sau înlocuiți etichetele de siguranță și instrucțiuni, dacă este necesar.
- Nu modificați setările regulatorului motorului.
- Cumpărați doar piese de schimb și accesorii originale Toro.

- Dacă nivelul de ulei este sub marcajul Add (Adaugă) de pe jojă (Figura 16), adăugați ulei. Consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 15\)](#).
- Dacă nivelul de ulei este deasupra marcajului Full (Plin) (Figura 16), scurgeți excesul de ulei până când nivelul de ulei este la marcajul Full (Plin) de pe jojă; consultați (Pagină).

Verificarea nivelului de ulei de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

1. Scoateți joja de ulei, curățați-o și apoi introduceți-o la loc **fără a o înfileta**.
2. Scoateți joja de ulei și verificați nivelul uleiului.

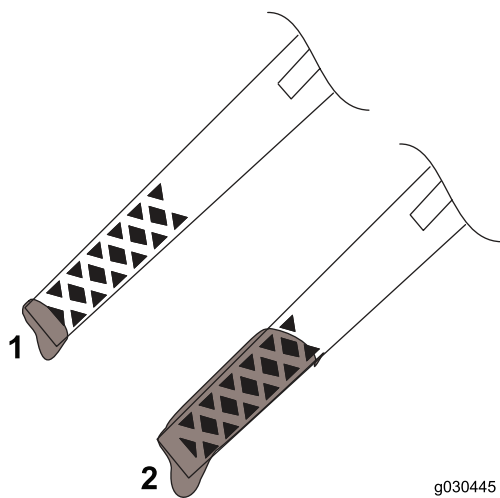


Figura 16

1. Nivel redus de ulei—adăugați ulei
2. Nivel corect de ulei

g030445

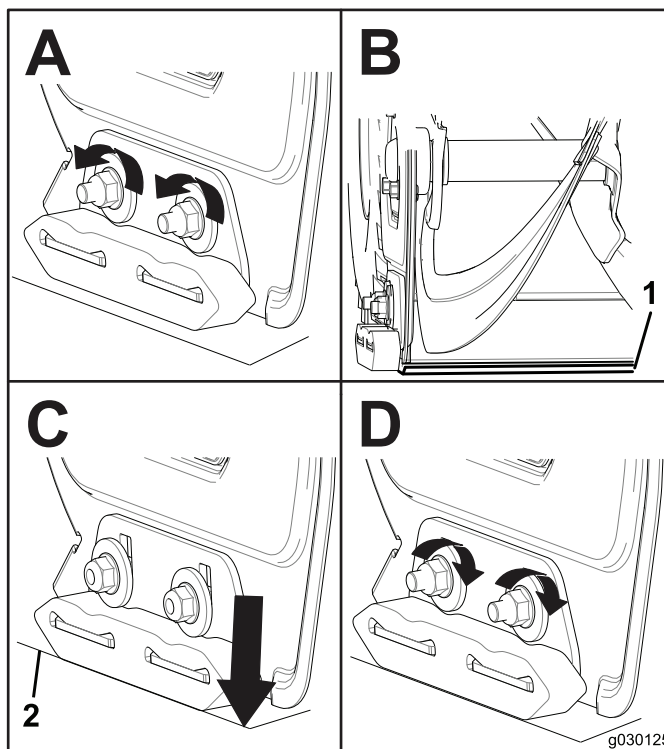
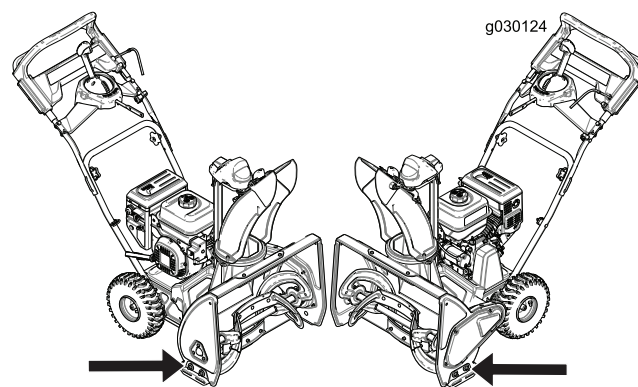


Figura 17

1. Placă de 5 mm (3/16 inch)
2. Sol

Verificarea și reglarea saboților

Interval de service: Anual

Verificați saboții pentru a vă asigura că angrenajul melcat nu intră în contact cu pavajul sau suprafața pavată. Reglați saboții în modul necesar, pentru compensarea uzurii (Figura 17).

1. Slăbiți șuruburile saboților.
2. Glisați o placă de 5 mm (3/16 inch) sub screper.

Notă: Utilizarea unei plăci mai subțiri înseamnă un screper mai agresiv. Utilizarea unei plăci mai groase înseamnă un screper mai puțin agresiv.

3. Coborâți saboții pe sol.

Notă: Asigurați-vă că saboții sunt așezați pe sol.

4. Strângeți șuruburile saboților.

Inspectarea marginilor de aruncare

Interval de service: Anual—Inspectați marginile de aruncare și solicitați unui furnizor de servicii autorizat să înlocuiască marginile de aruncare și screperul, dacă este necesar.

Înainte de fiecare sesiune, verificați marginile de aruncare în privința uzurii. Când o margine de aruncare s-a uzat până la orificiul care indică uzura, solicitați unui furnizor de servicii autorizat să înlocuiască marginile de aruncare (Figura 18).

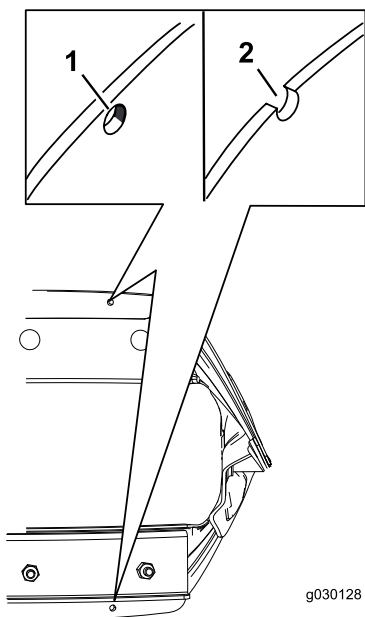


Figura18

1. Orificiul care indică uzura este intact; nu trebuie să înlocuiți marginile de aruncare.
2. Orificiul care indică uzura este expus; înlocuiți ambele margini de aruncare.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 2 ore

Anual

Turați motorul timp de câteva minute înainte de schimba uleiul pentru a îl încălzi. Uleiul cald curge mai bine și transportă mai mulți agenți de contaminare.

1. Deplasați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Plasați o tavă de golire a uleiului sub bușonul de golire a uleiului și înclinați mașina în spate și scurgeți uleiul uzat în tava de golire a uleiului (Figura19).

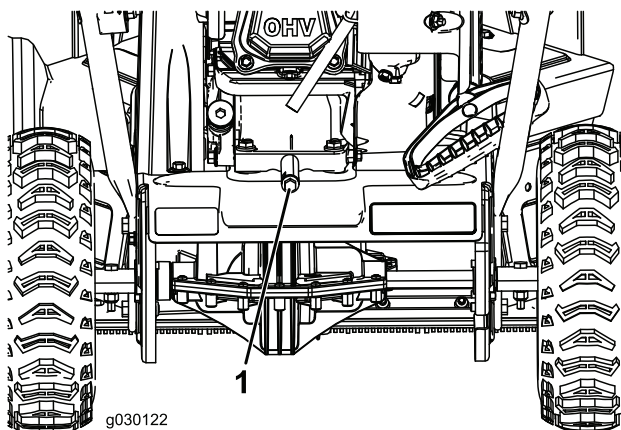


Figura19

1. Bușon de golire a uleiului

3. După scurgerea uleiului uzat, readuceți mașina în poziție de operare.
4. Montați bușonul de golire a uleiului și strângeți-l bine.
5. Curățați zona din jurul capacului de umplere cu ulei.
6. Utilizați Figura20 de mai jos pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioară așteptat:

Model	Nivel max. de umplere
38711	0,5 l
38712	0,7 l

Tip de ulei: ulei detergent auto cu clasificare de service API, SJ, SL sau superioară.

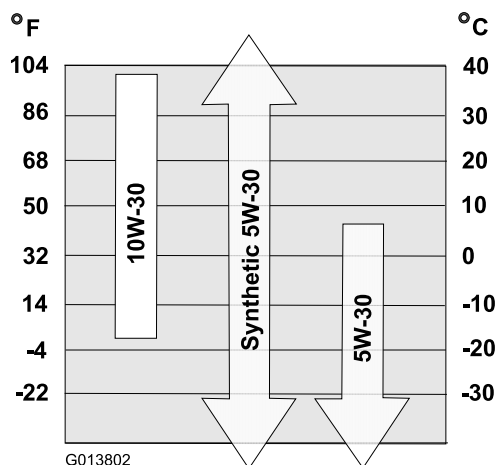
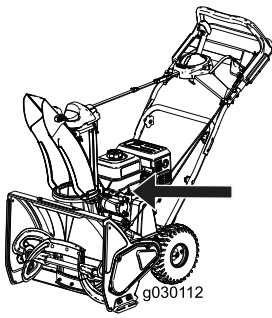


Figura20



Înlocuirea bujiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Înlocuiți bujia.

⚠ ATENȚIE

Înlocuirea bujiei cât timp motorul este fierbinte poate cauza arsuri.

Așteptați până când motorul s-a răcit pentru a înlocui bujia.

Utilizați o bujie Toro sau echivalentă (Champion® RN9YC sau NGK BPR6ES).

1. Scoateți carcasa (Figura22).

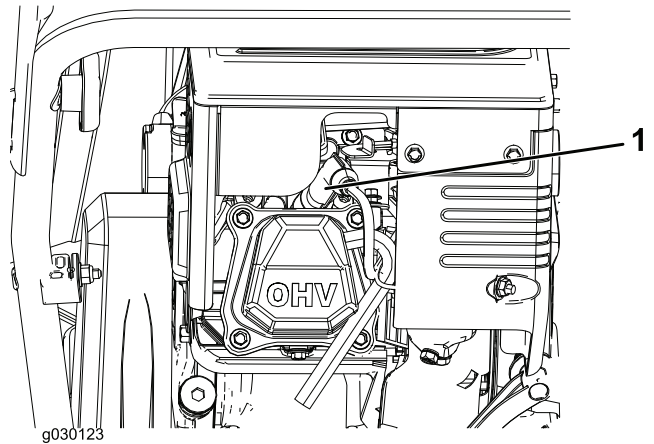


Figura22

2. Curățați în jurul bazei bujiei.
3. Înlăturați și eliminați la deșeurii bujia veche.

Notă: Veți avea nevoie de o extensie de cheie cu clichet pentru a înlătura bujia.

4. Setezi spațiul dintre electrozi pe o nouă bujie la 0,76 mm (Figura23).

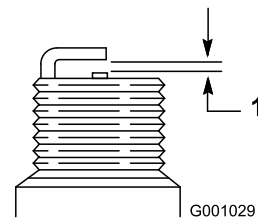


Figura23

1. 0,76 mm

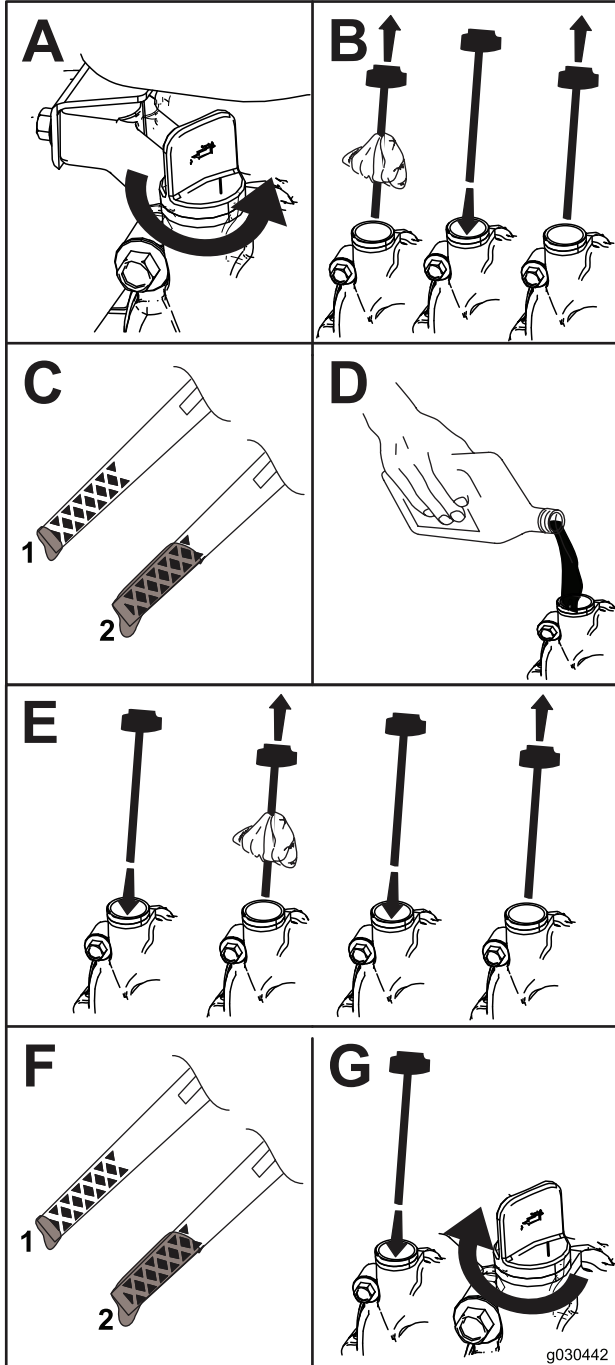


Figura21

1. Nivel redus de ulei—adăugați ulei
2. Nivel corect de ulei

Reglarea cablului angrenajului melcat

Interval de service: După primele 2 ore

Anual

În cazul în care cureaua de transmisie alunecă sau scârțâie sub sarcini ridicate, reglați cablul angrenajului melcat.

1. Slăbiți piulița de pe clema de cablu inferioară, însă nu o înlăturați (Figura24).

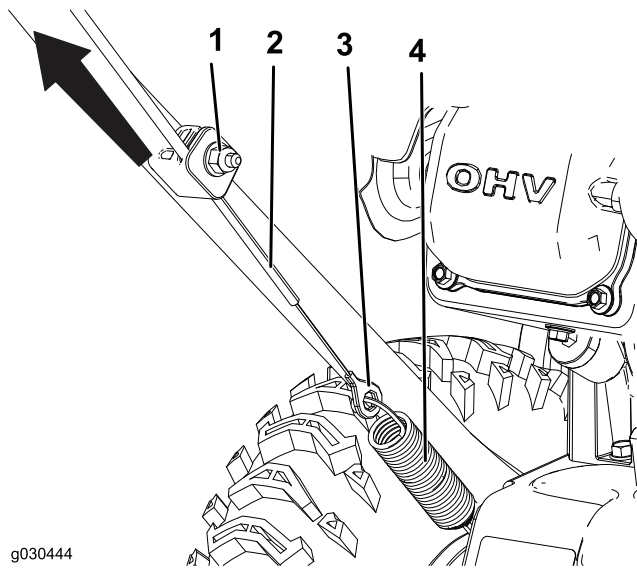


Figura24

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Piuliță | 3. Conector |
| 2. Cablu | 4. Arc |

2. Trageți cablul în sus pentru a-l tensiona mai mult (Figura24).

Important: Nu tensionați complet cablul. Tensionarea completă a cablului va împiedica funcționarea corespunzătoare a angrenajului melcat.

3. Țineți cablul și strângeți piulița (Figura24).

Reglarea cablului de transmisie

Interval de service: După primele 2 ore

Anual

Dacă roțile se blochează ușor sau dacă se mișcă fără acționarea mânerului cu propulsie automată, reglați cablul de transmisie.

1. Slăbiți piulița de pe clema de cablu superioară, însă nu o înlăturați (Figura25).

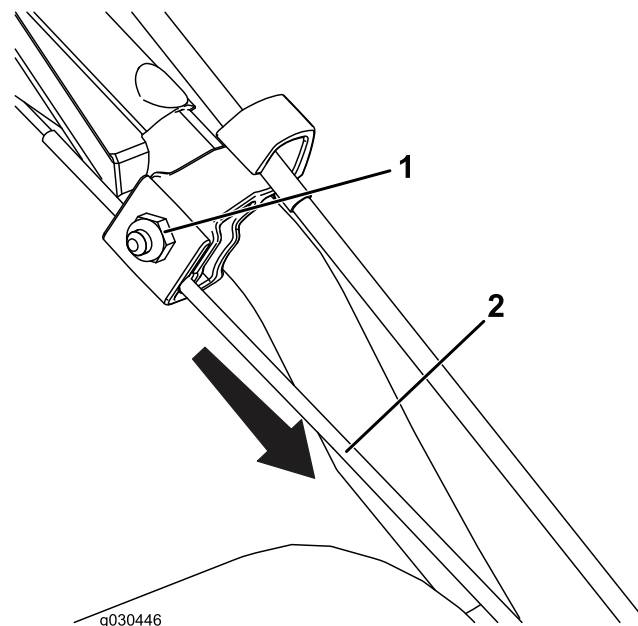


Figura25

- | | |
|------------|----------|
| 1. Piuliță | 2. Cablu |
|------------|----------|

2. Trageți cablul în jos pentru a tensiona cablul (Figura25).

Important: Nu tensionați complet cablul. Tensionarea completă a cablului poate cauza deplasarea roților fără acționarea mânerului cu propulsie automată.

3. Strângeți piulița (Figura25).

Verificarea presiunii din anvelope

Interval de service: Anual

Reglați presiunea în mod egal în ambele anvelope la un nivel cuprins între 1,03 și 1,37 bar (15 și 20 psi).

Depozitare

Depozitarea frezei de zăpadă

⚠ ATENȚIE

- Vaporii eliberați de benzină sunt foarte inflamabili, explozivi și periculoși, dacă sunt inhalati. Dacă depozitați mașina într-o zonă cu o flacără deschisă, vaporii eliberați de benzină se pot aprinde și pot cauza o explozie.
 - Nu depozitați niciodată mașina într-o casă (zonă de locuit), subsol sau orice altă zonă în care pot fi prezente surse de încălzire, precum boilere și radiatoare electrice cu convecție, uscătoare electrice de rufe, cuptoare și alte echipamente asemănătoare.
 - Nu înclinați mașina în spate cu combustibil în rezervorul de combustibil deoarece combustibilul se poate scurge din mașină.
1. La ultima realimentare a sezonului, adăugați stabilizator de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului motorului.
 2. Turați motorul timp de 10 minute pentru a distribui combustibilul condiționat prin sistemul de alimentare cu combustibil.
 3. Opriți motorul, lăsați-l să se răcească și scurgeți combustibilul din rezervorul de combustibil sau turați motorul până se oprește.
 4. Porniți motorul și turați-l până se oprește.
 5. Aplicați un șoc motorului sau amorsați-l, porniți-l o a treia oară și turați motorul până când nu va mai porni.
 6. Goliți combustibilul din carburator prin șurubul de golire al carburatorului într-un recipient de benzină aprobat.
 7. Eliminați în mod corespunzător combustibilul neutilizat. Reciclați-l în funcție de codurile locale sau utilizați-l în automobil.
 8. Schimbați uleiul de motor cât timp motorul este cald. Consultați [Schimbarea uleiului de motor \(Pagină 15\)](#).
 9. Demontați bujia.
 10. Introduceți 2 linguri de ulei în orificiul bujiei.
 11. Montați manual bujia și apoi strângeți-o la cuplul 27–30 N·m (20–22 ft·lb).
 12. Când cheia de contact se află în poziția de oprire, trageți ușor de demarorul cu recul pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrului.
 13. Curățați mașina.
 14. Retușați suprafețele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat. Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.
 15. Strângeți orice dispozitive de fixare desprinse. Reparați sau înlocuiți orice piese deteriorate.
 16. Acoperiți mașina și depozitați-o într-un loc curat, uscat, la distanță de copii. Înainte de depozitarea în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.

Lista cu distribuitorii internaționali

Distribuitor:	Țară:	Număr de telefon:	Distribuitor:	Țară:	Număr de telefon:
Agrolanc Kft	Ungaria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Columbia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japonia	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Republica Cehă	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexic	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovacia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda de Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlanda	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Republica Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Noua Zeelandă	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japonia	81 726 325 861	Riversa	Spania	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turcia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Marea Britanie	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suedia	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Franța	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cipru	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Marea Britanie	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratele Arabe Unite	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungaria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipt	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugalia	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgia	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Țările de Jos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Notă de confidențialitate europeană

Informațiile colectate de Toro

Toro Warranty Company (Toro) vă respectă confidențialitatea. Pentru a procesa revendicarea dumneavoastră de garanție și pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului, vă solicităm să ne dezvăluiți anumite informații personale, fie direct, fie prin intermediul companiei sau distribuitorului local Toro.

Sistemul de garanție Toro este găzduit pe servere localizate în Statele Unite unde este posibil ca legea confidențialității să nu furnizeze aceeași protecție care se aplică în țara dumneavoastră.

OFERINDU-NE INFORMAȚIILE PERSONALE, SUNTEȚI DE ACORD CU PROCESAREA INFORMAȚIILOR PERSONALE, CONFORM DESCRIERII DIN ACEASTĂ NOTĂ DE CONFIDENȚIALITATE.

Modul în care Toro utilizează informațiile

Toro poate utiliza informațiile personale pentru a procesa revendicările de garanție, pentru a vă contacta în cazul unei retrageri a produsului sau în alt scop pe care vi-l menționăm. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu afiliații, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri Toro în raport cu oricare dintre aceste activități. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră personale niciunei alte companii. Ne rezervăm dreptul de a dezvălui informațiile personale pentru a respecta legile aplicabile și cu solicitări din partea autorităților corespunzătoare pentru a opera sistemele în mod corespunzător sau pentru propria protecție sau cea a celorlalți utilizatori.

Păstrarea informațiilor personale

Vă vom păstra informațiile personale atât timp cât este necesar în scopurile pentru care au fost colectate inițial sau pentru alte scopuri legitime (precum conformitatea cu legea) sau dacă acest lucru este prevăzut de legea în vigoare.

Angajamentul Toro față de securitatea informațiilor dumneavoastră personale.

Ne luăm măsuri de precauție rezonabile pentru a proteja securitatea informațiilor dumneavoastră personale. De asemenea, luăm măsuri pentru a menține precizia și starea curentă a informațiilor personale.

Accesul și corectarea informațiilor personale

Dacă doriți să revizuiți sau să corectați informațiile dumneavoastră personale, contactați-ne prin e-mail la legal@toro.com.

Legea consumatorilor australieni

Consumatorii australieni vor găsi detalii referitoare la Legea consumatorilor australieni în e-mail sau la distribuitorul Toro local.



Garanția Toro și Garanția de pornire Toro GTS

Produse de înlăturare
a zăpezii pentru zone
rezidențiale

Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company și afiliații săi, Toro Warranty Company, ca urmare a unui acord, promit împreună să remedieze pentru cumpărătorul original¹ produsele Toro listate mai jos dacă există defecte de material sau de manoperă sau dacă motorul Toro GTS (Guaranteed to Start - Garanție de pornire) nu va porni de la prima sau a doua acționare, ținând cont de faptul că a fost efectuată întreținerea de rutină necesară din *Manualul operatorului*.

Această garanție acoperă costul pieselor și manoperei, dar trebuie să plătiți cheltuielile de transport.

Următoarele perioade de timp de aplică de la data inițială a achiziției:

Produse	Perioada de garanție
Freze de zăpadă	
• O singură treaptă	Utilizare rezidențială la 2 ani ² Utilizare comercială de 45 de zile
— Motor	2 ani de garanție GTS, utilizare rezidențială ²
• SnowMax	Utilizare rezidențială la 3 ani ² Utilizare comercială de 45 de zile
— Jgheab, deflector de jgheab și jgheab inferior	Pe toată durata de viață (doar proprietarul original) ¹
• Două trepte	Utilizare rezidențială la 3 ani ² Utilizare comercială de 45 de zile
— Jgheab, deflector jgheab și capac carcasă rotor	Pe toată durata de viață (doar proprietarul original) ¹
Freze de zăpadă electrice	Utilizare rezidențială la 2 ani ² Nicio garanție pentru utilizarea comercială

¹Cumpărătorul original se referă la persoana care a achiziționat inițial produsul Toro.

²Utilizarea rezidențială se referă la utilizarea produsului pe suprafața de teren pe care locuiți. Utilizarea în mai mult de o locație se consideră utilizare comercială și se aplică garanția de utilizare comercială.

Responsabilitățile proprietarului

Trebuie să întrețineți produsul Toro urmând procedurile de întreținere descrise în *Manualul operatorului*. O asemenea întreținere de rutină, indiferent dacă este efectuată de un distribuitor sau de către dumneavoastră, se face pe cheltuiala dumneavoastră.

Instrucțiuni pentru obținerea serviciului de garanție.

În cazul în care considerați că produsul Toro conține un defect de material sau manoperă, urmați această procedură:

1. Contactați vânzătorul pentru a aranja service-ul produsului. Dacă nu puteți contacta vânzătorul din orice motiv, puteți contacta un distribuitor autorizat Toro pentru a aranja service-ul. Consultați lista atașată cu distribuitorii.
2. Aduceți produsul și dovada achiziției (chitanța de vânzare) la reprezentanța de service. Dacă din orice motiv, nu sunteți mulțumiți de analiza reprezentanței de service sau de asistența furnizată, contactați-ne la:

Toro Warranty Company
Toro Customer Care Department, RLC Division
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 SUA
001-952-948-4707

Articole și condiții neacoperite

Nu există altă garanție expresă pentru acoperire specială a sistemului de emisii și garanție pentru motor la anumite produse. Această garanție expresă nu acoperă următoarele:

- Costul operațiilor regulate de întreținere sau al pieselor, precum filtre, combustibil, lubrifianți, schimbarea uleiului, bujii sau reglarea frânei și ambreiajului
- Defectarea componentelor din cauza uzurii normale
- Orice produs sau piesă care a fost modificată sau utilizată greșit sau neglijată și care are nevoie de înlocuire sau reparație ca urmare a accidentelor și întreținerii necorespunzătoare
- Cheltuieli de preluare și livrare
- Reparațiile sau încercările de reparații realizate de alte persoane în afară de un furnizor de service autorizat Toro
- Reparații necesare din cauza nerespectării procedurii de alimentare cu combustibil (consultați *manualul operatorului* pentru mai multe detalii)
 - Înlăturarea agenților de contaminare din sistemul de alimentare cu combustibil nu este acoperită
 - Utilizarea de combustibil vechi (mai vechi de o lună) sau combustibil care conține mai mult de 10% etanol sau mai mult de 15% MTBE
 - Dacă sistemul de alimentare cu combustibil nu este golit înainte de o perioadă de repaus de peste o lună
- Reparații sau reglaje pentru corectarea dificultăților de pornire din următoarele cauze:
 - Nerespectarea procedurilor de întreținere corespunzătoare sau a procedurii recomandate pentru alimentarea cu combustibil
 -
- Condiții de operare speciale, în care pornirea ar putea necesita mai mult de două șocuri:
 - Pornirea pentru prima dată după o perioadă prelungită de repaus de peste trei luni sau depozitarea sezonieră
 - Proceduri de pornire incorecte - dacă aveți dificultăți la pornirea aparatului, consultați *manualul operatorului* pentru a vă asigura că utilizați procedurile corecte de pornire. Astfel puteți evita o vizită inutilă la un furnizor de service autorizat Toro.

Condiții generale

Cumpărătorul este protejat de legile naționale specifice fiecărei țări. Drepturile cumpărătorului în sfera acestor legi nu sunt restricționate de prezenta garanție.